

**HEMA**

## **Instructions for use**

**Stand fan 44W**

## **Gebruiksaanwijzing**

**Ventilator op standaard 44W**

## **Mode d'emploi**

**Ventilateur sur pied 44W**

## **Gebrauchsanleitung**

**Stand Ventilator 44W**

## **Instrucciones de uso**

**Ventilador de pedestá 44W**

# Content – Inhoud – Teneur – Inhalt – Contenido

Instruction manual – English .....	- 2 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 7 -
Mode d'emploi – French .....	- 13 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 19 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 25 -

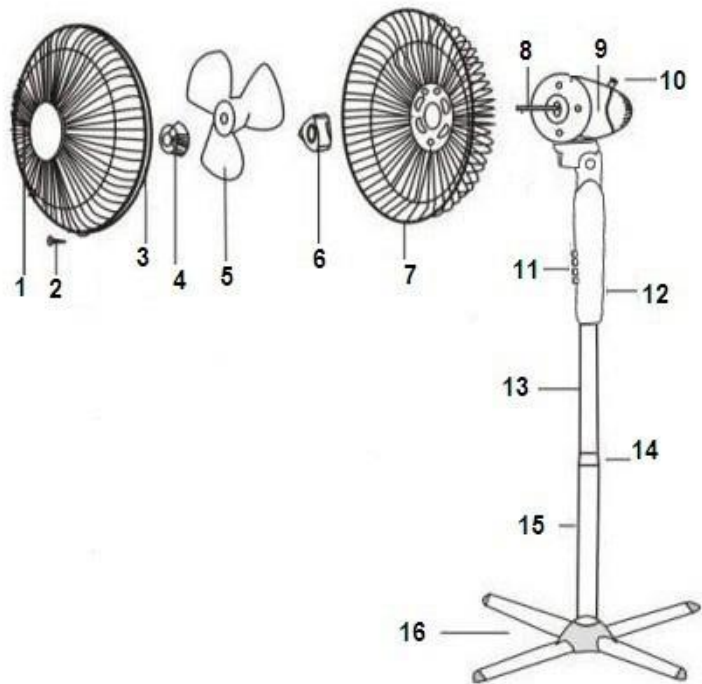
## **SAFETY INFORMATION**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
6. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the device and injuries to the user.
7. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
8. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this should occur, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
9. Do not operate the device if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the device has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the device to a specialist for checking and repair, if necessary.

10. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
11. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
12. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
13. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
14. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
15. The machine should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control.
16. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
17. Never leave the device in unattended during use.
18. Do not store or operate the appliance in the open air.
19. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
20. Never put fingers or any other objects through the fan guards when the fan is running.
21. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
22. The appliance must be assembled completely before use.
23. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
24. Do not point the air flow to the people for a long time.
25. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

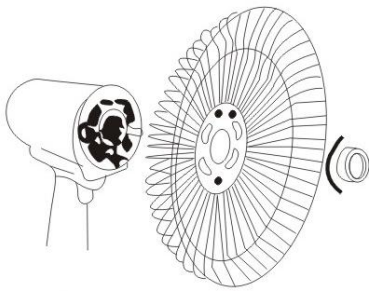
1. Front guard
2. Guard clips screw
3. Guard clips
4. Blade fastening screw
5. Blade
6. Guard fastening screw
7. Rear guard
8. Motor shaft
9. Rear shell
10. Oscillation button
11. Speed switch
12. Fastening screw
13. Height adjustment pipe
14. Fasten set
15. Standing shaft
16. Standing base



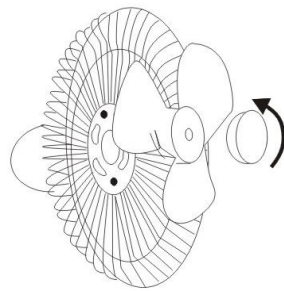
## ASSEMBLING INSTRUCTIONS

\*\* Please assemble correctly by the following orders when using.

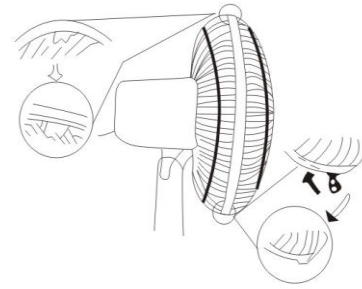
1. Assemble the stand
  - Put the standing shaft on the standing base.
  - Screw the standing shaft on the standing base.
2. The whole assembly
  - Pull the height adjustment pipe out and tighten the fasten set.
  - Link the fan main body and the height adjustment pipe together by the fastening screw and then fix them.
3. Rear grille assembly
  - Screw the guard fastening screw out in anti-clockwise direction.
  - Fix the rear guard onto the two pillars of the motor front shell.
  - Screw the guard fastening screw tightly in clockwise direction.
4. The assembly of fan blade
  - Insert fan blade onto shaft ensuring blade fits properly onto clip on shaft.
  - Tighten blade screw onto shaft. Note: Blade screw should be tightened in anti-clockwise.
5. Front grille assembly
  - Put the hook of the front grille on the top of rear grille.
  - Attach front grille to rear grille and then close clips and using the appropriate screw to secure grille together.



3.



4.



5.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Plug the power cord into a suitable socket.
2. Oscillation: To make the fan head oscillate, push down the oscillation knob. To stop the fan head from oscillating, pull-up the oscillation knob.
3. The fan is switched on by using the push buttons on the control panel, i.e. 0: Off, 1 = Low Speed, 2 = Medium speed, 3 = High speed.

**CAUTION:** Press only one of the speed control button at a time. Permanent damage to the switch housing may result if two or more of the buttons are pressed simultaneously.

### CLEANING

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.

### TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V~ 50Hz

Power consumption: 44W

Eco design requirements	
Product information requirements	
Maximum fan flow rate (F)	40.19 m <sup>3</sup> /min
Fan power input (P)	36.32 W
Service value (SV)	1.11(m <sup>3</sup> /min)/W
Measurement standard for service value	IEC 60879: 1986 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010
Standby power consumption (P <sub>SB</sub> )	0.00 W
Fan sound power level (L <sub>WA</sub> )	50.30 dB(A)
Maximum air velocity (c)	2.09 meters/sec
Contact details for obtaining more information	Hema BV PO Box 37110 1030 AC Amsterdam Netherlands

## WARRANTY CONDITIONS

HEMA B.V. fully guarantees the product named on the warranty receipt, against all defects caused by material and manufacturing errors.

For all domestic electrical appliances, the warranty period is 2 years from the date of purchase.

### The warranty on this article is invalidated if:

- a. the defect occurs through incorrect or improper use, neglect, connection to the wrong power voltage, or if dropped or knocked;
- b. you have attempted to repair the article yourself, or have had it repaired by a repair service other than HEMA during the warranty period.

### If you wish to make a claim under the warranty terms:

You will need to hand in the article at one of our branches together with the warranty receipt. Under normal circumstances the article will be repaired free of charge within 14 workdays.

### Extra certainty for the right choice

If, after purchasing the article, you are dissatisfied (because it is not exactly what you expected or you already have this article), you can return the article within 30 days of purchase, on condition that it is undamaged and in the original packaging.

Remember that you must always bring your sales receipt.

You can either exchange the article or request a refund.

### The warranty conditions apply in all countries where there are HEMA branches.

#### 1 November 2010

Hema BV

PO Box 37110

1030 AC Amsterdam

Netherlands

These warranty conditions apply without prejudice to the customer's statutory rights or any other claims by the customer.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the 2012/19-EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the

retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
4. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
5. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk- en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door hotel-, motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast soortgelijke omgevingen.
6. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
7. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.
8. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
9. Gebruik het toestel niet als het voedings snoer of de



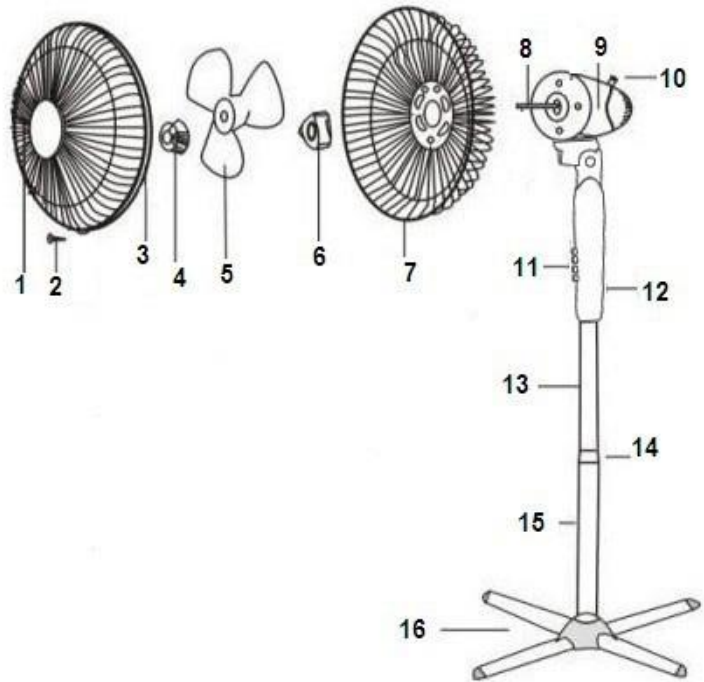
stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.

10. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedingsnoer te trekken.
11. Laat het voedingsnoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
12. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
13. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
14. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
15. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
16. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
17. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
18. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
19. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
20. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
21. Gebruik het toestel nooit zonder de beschermingsroosters van de ventilator, aangezien dit ernstige persoonlijke verwondingen kan veroorzaken.
22. Het toestel dient volledig gemonteerd te worden, alvorens gebruik.

23. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
24. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
25. Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

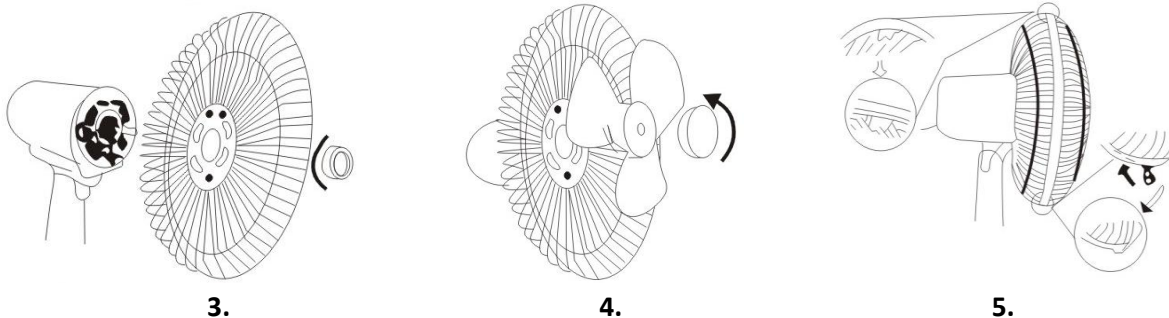
1. Voorste beschermingsrooster
2. Schroef voor de klemmen van het beschermingsrooster
3. Veiligheidsclips
4. Fixatieschroef voor de schoep
5. Schoep
6. Bevestigingsschroef rooster
7. Achterste beschermingsrooster
8. Motorschacht
9. Achterste behuizing
10. Oscillatieknop
11. Snelheidsschakelaar
12. Fixatieschroef
13. Instelbuis voor de hoogte
14. Fixatieset
15. Steunschacht
16. Steunbasis



## INSTRUCTIES VOOR DE MONTAGE

\*\* Gelieve het toestel juist te monteren door de volgende stappen te ondernemen.

1. De steun monteren
  - Plaats de steunschacht op de steunbasis.
  - Maak de steunschacht vast op de steunbasis met behulp van de schroeven.
2. De volledige montering
  - Trek de instelbuis voor de hoogte uit en maak de fixatieset vast.
  - Maak de behuizing van de ventilator vast op de instelbuis voor de hoogte met behulp van de fixatieschroef.
3. Montering van het achterste beschermingsrooster
  - Draai de fixatieschroef voor het beschermingsrooster los in anti-klokgewijze richting.
  - Plaats het achterste beschermingsrooster op de twee steunen van de voorste motorschacht.
  - Draai de fixatieschroef van het beschermingsrooster vast in klokgewijze richting.
4. De ventilatorschoep monteren
  - Steek de ventilatorschoep in de schacht en zorg ervoor dat de schoep in de groeven van de schacht past.
  - Maak de schoepschroef vast op de schacht. Opmerking: De schoepschroef dient anti-klokgewijs vastgedraaid worden.
5. Het voorste beschermingsrooster monteren
  - Plaats de haak van het voorste beschermingsrooster op de bovenkant van het achterste beschermingsrooster.
  - Maak het voorste beschermingsrooster vast op het achterste, sluit de klemmen en gebruik vervolgens de juiste schroef om de roosters op elkaar te schroeven.



### BEDIENINGSINSTRUCTIES

1. Steek de stekker in een gepast stopcontact.
2. Oscillatie: Om het ventilatorhoofd te laten oscilleren, druk de Oscillatieknop in. Om het oscilleren van het ventilatorhoofd te stoppen, trek de Oscillatieknop omhoog.
3. De ventilator is ingeschakeld zodra een van de knoppen op het bedieningspaneel wordt ingedrukt. 0: Uit, 1 = Lage snelheid, 2 = Medium snelheid, 3 = Hoge snelheid.

**OPGELET:** U mag enkel één van de snelheidsknoppen per keer indrukken. Als u twee of meer knoppen tegelijkertijd indrukt, kan dit het controlepaneel permanent beschadigen.

### REINIGING

1. Schakel het toestel uit en neem de stekker uit het stropcontact, alvorens de ventilator te laten herstellen en na iedere gebruiksbeurt.
2. **Dompel het toestel nooit onder in water (risico op kortsluiting).** Om het toestel te reinigen, gebruik een vochtige doek en droog het toestel vervolgens zorgvuldig af. Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
3. Zorg ervoor dat er zich geen grote hoeveelheden stof ophopen in het luchtinvoer- en luchtuitvoerrooster. Reinig deze rooster regelmatig met een droge borstel of stofzuiger.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V~ 50Hz

Stroomverbruik: 44W

<b>Eco ontwerpvereisten</b>	
<b>Vereiste productinformatie</b>	
<b>Maximum luchtstroomverhouding van ventilator(F)</b>	40.19 m <sup>3</sup> /min
<b>Ingangsvermogen van ventilator (P)</b>	36.32W
<b>Bedrijfswaarde (SV)</b>	1.11(m <sup>3</sup> /min)/W
<b>Meetstandaard voor bedrijfswaarde</b>	IEC 60879: 1986 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010
<b>Stand-by stroomverbruik (P<sub>SB</sub>)</b>	0.00 W
<b>Geluidsniveau van ventilator (L<sub>WA</sub>)</b>	50.30 dB(A)
<b>Maximum luchtsnelheid (c)</b>	2.09 meter/sec
<b>Contactdetails voor aanvraag van meer informatie</b>	Hema B.V. Postbus 37110 1030 AC Amsterdam Nederland

## GARANTIEBEPALINGEN

### Wij garanderen de kwaliteit

Hema B.V. garandeert het op de garantiebewijsbon vermelde artikel volledig tegen gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten.

Voor alle elektrisch huishoudelijke apparaten is de garantietermijn 2 jaar na de datum van aankoop.

### De garantie op het artikel vervalt indien:

- het defect is ontstaan door ondeskundig of oneigenlijk gebruik, verwaarlozing, aansluiten op de verkeerde netspanning of door vallen of stoten;
- u, gedurende de garantieperiode, het artikel zelf of door een niet-HEMA reparateur heeft geprobeerd te herstellen.

### Als u aanspraak kunt en wilt maken op garantie:

Dient het artikel, vergezeld van de garantiebewijsbon, te worden aangeboden in één van onze vestigingen. In het algemeen zal, behoudens bijzondere omstandigheden, de reparatie binnen 14 werkdagen geheel gratis worden uitgevoerd.

### Extra zekerheid voor een goede keus

Als u met de aankoop van het artikel achteraf toch niet gelukkig bent (bijvoorbeeld omdat de uitvoering tegenvalt of een dubbele aankoop heeft plaatsgevonden), kunt u binnen 30 dagen na aankoop, mits **onbeschadigd** en in originele verpakking, het artikel terugbrengen.

Neem dan wel altijd de kassabon mee.

U kunt het artikel dan ruilen of desgewenst uw geld terug krijgen.

### Deze garantiebepalingen zijn van toepassing in alle landen waar Hema vestigingen heeft.

**1 november 2010**

Hema B.V.

Postbus 37110

1030 AC Amsterdam

Nederland

Deze garantiebepalingen gelden onverminderd de wettelijke rechten of vorderingen van de klant.

### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt zoals vermeld in de 2012/19-EU. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoordelijke

wijze worden gerecycled. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u het terugbrengen naar een inzamelpunt of neem contact op met de winkel waar het product gekocht is. Zij zullen dit product innemen voor milieuvriendelijke verwerking.

## CONSIGNES DE SECURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
6. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.
7. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
8. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.

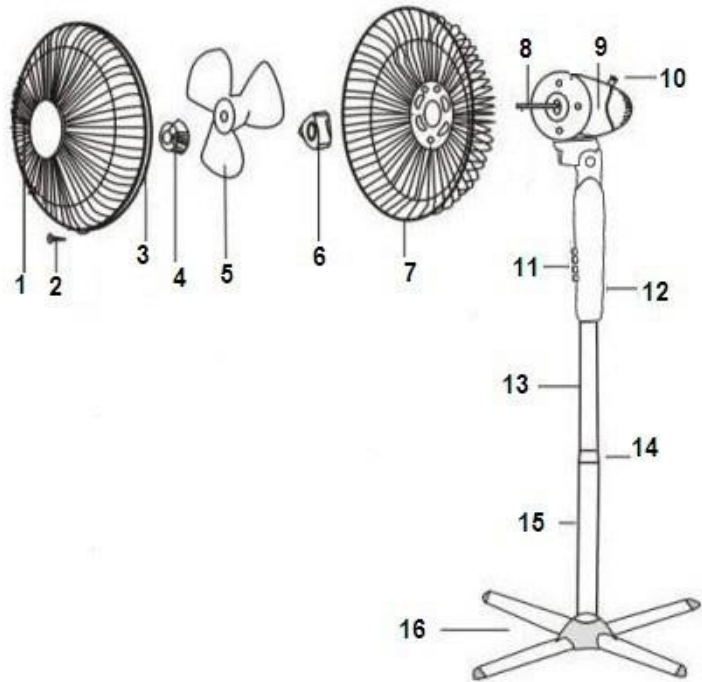
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
10. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
11. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
12. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
13. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
14. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
15. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.
16. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
17. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
18. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
19. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
20. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
21. Ne jamais utiliser le produit sans que les grilles (grilles de protection) ne soient en place, ceci pouvant entraîner des blessures corporelles graves.
22. L'appareil doit être entièrement assemblé avant toute utilisation.

23. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
24. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
25. Etre sûr que le ventilateur soit débranché de la prise de courant avant d'enlever la protection



## DESCRIPTION DES PIÈCES

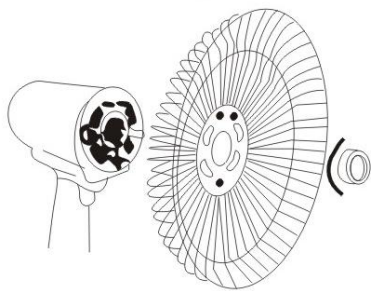
1. Grille de protection avant
2. Clips-vis de la grille de protection
3. Attaches de la grille
4. Écrou de fixation de l'hélice
5. Hélice
6. Vis de fixation de la grille
7. Grille de protection arrière
8. Arbre de moteur
9. Coque arrière
10. Bouton d'oscillation
11. Interrupteur de vitesse
12. Vis de fixation
13. Tube de réglage de la hauteur
14. Prise de réglage
15. Arbre horizontal
16. Socle



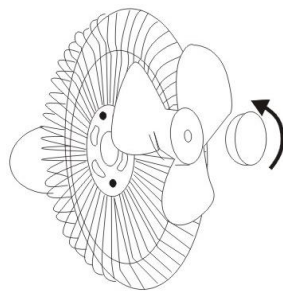
## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

\*\* Veuillez assembler le produit correctement conformément aux consignes suivantes avant toute utilisation.

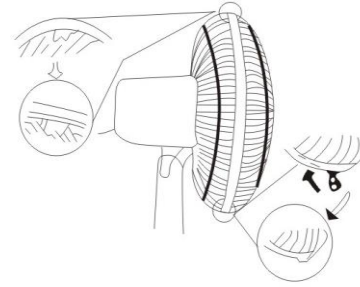
1. Montage du pied
  - Placer l'arbre horizontal sur le socle.
  - Visser l'arbre horizontal sur le socle.
2. Montage complet
  - Tirer le tube de réglage de la hauteur et serrer la prise de serrage.
  - Joindre le corps principal du ventilateur au tube de réglage de la hauteur avec la vis de fixation et les fixer.
3. Montage de la grille arrière
  - Visser l'écrou de fixation de la grille de protection dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  - Fixer la grille de protection arrière sur les deux tiges de la coque avant du moteur.
  - Visser fermement l'écrou de fixation de la grille de protection dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Montage de l'hélice du ventilateur
  - Insérer l'hélice du ventilateur en s'assurant qu'elle s'emboîte correctement sur les rainures situées sur l'arbre.
  - Visser fermement l'écrou de l'hélice sur l'arbre. Remarque: L'écrou de l'hélice doit être vissé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Montage de la grille avant
  - Placer le crochet de la grille avant sur la grille arrière.
  - Joindre la grille avant à la grille arrière puis fermer les clips à l'aide des vis prévues à cet effet pour les fixer ensemble.



3.



4.



5.

### CONSIGNES D'UTILISATION

1. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
2. Oscillation: Pour l'oscillation de la tête du ventilateur, appuyer sur le bouton Oscillation. Pour arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, tirer le Bouton d'Oscillation vers le haut.
3. Le ventilateur se met en marche à l'aide des boutons-poussoir situé sur le panneau de contrôle. 0: Arrêt, 1 = Basse vitesse, 2 = Moyenne vitesse, 3= Haute vitesse.

**AVERTISSEMENT:** Appuyer uniquement sur un bouton de contrôle de vitesse à la fois. Le boîtier de commande pourrait être endommagé de manière permanente en cas d'utilisation simultanée de plus d'un bouton.

### NETTOYAGE

1. Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder à toute réparation du ventilateur et après chaque utilisation.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V~ 50Hz

Consommation énergétique: 44W

Exigences écologiques	
Exigences d'information sur le produit	
Flux maximal de ventilation (F)	40.19 m <sup>3</sup> /min
Consommation du ventilateur (P)	36.32 W
Valeur de service (SV)	1.11 (m <sup>3</sup> /min)/W
Standard de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010
Consommation en veille (PSB)	0.00 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (LWA)	50.30 dB(A)
Vitesse maximale de l'air (c)	2.09 mètres/sec
Coordonnées pour obtenir de plus amples informations	Hema B.V. Postbus 37110 1030 AC Amsterdam Pays-Bas

## CONDITIONS DE GARANTIE

### Nous vous garantissons la qualité

Hema B.V. offre une garantie totale sur l'article mentionné sur le bon de garantie en cas de défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériel. Pour tous les appareils ménagers électriques, le délai de garantie est de 2 ans après la date d'achat.

### La garantie est annulée dans le cas suivants:

- a. le défaut est causé par une utilisation incompétente ou abusive, par négligence, par un mauvais branchement ou suite à une chute ou un choc ;
- b. vous avez tenté, durant la période de garantie, de réparer vous-même l'article ou de le faire réparer par un réparateur autre que HEMA .

### Si vous voulez et pouvez faire usage de la garantie:

L'article, accompagné du ticket de caisse, doit être apporté en réparation dans l'un de nos magasins. En règle générale la réparation est effectuée dans un délai de 15 jours - sauf en cas de circonstances exceptionnelles - et entièrement gratuitement.

### Une sécurité supplémentaire pour être sûr de votre choix

Si toutefois vous n'étiez pas satisfait de l'article (par exemple, si le modèle ne vous plaît pas ou que vous avez fait un achat double), vous pouvez ramener l'article intact et dans son emballage d'origine dans les 30 jours qui suivent son achat. N'oubliez pas le ticket de caisse. Vous pouvez échanger l'article ou, si vous le souhaitez, être remboursé.

### Ces conditions de garantie s'appliquent dans tous les pays où HEMA possède des magasins.

#### 1er novembre 2010

Hema B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Pays-Bas

Ces conditions de garantie sont valables sans préjudice des droits légaux du client ou des actions intentées par lui.

### APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques selon la législation européenne 2012/19-EU. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden und die Risiken verstehen.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
5. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
6. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
7. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
8. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den

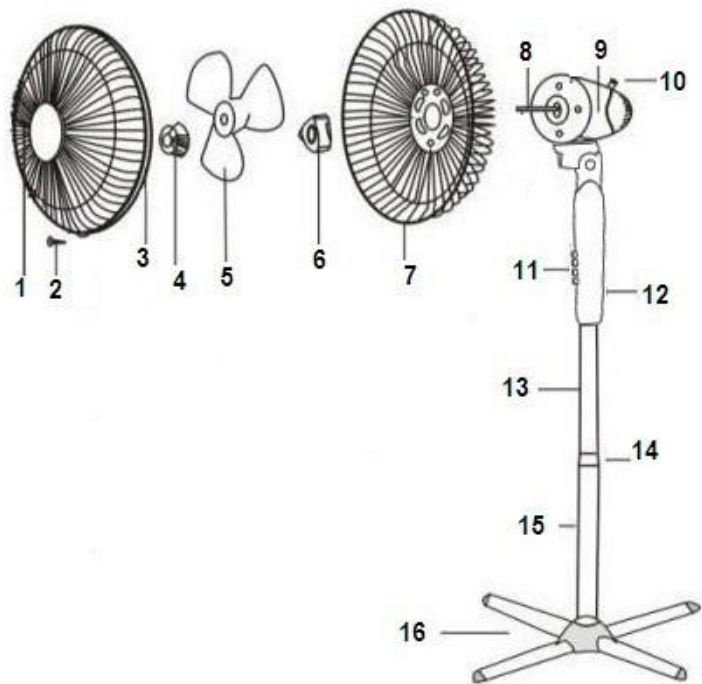
Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
10. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
12. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
13. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
14. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
15. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
16. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
17. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
18. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
19. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
20. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
21. Benutzen Sie das Gerät niemals solange die Schutzgitter des Ventilators nicht angebracht sind - dies kann zu schweren Verletzungen führen.

22. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut sein.
23. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
24. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
25. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!

## BEZEICHNUNG DER TEILE

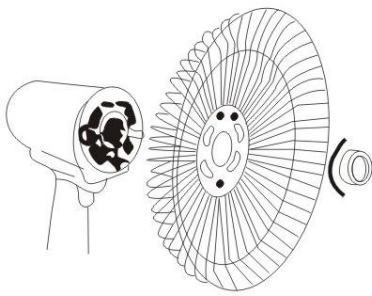
1. Vorderes Schutzgitter
2. Schutzgitter-Klemmschraube
3. Schutzgitterklemmen
4. Befestigungsschraube für Ventilatorblatt
5. Ventilatorblatt
6. Schutzgitter-Befestigungsschraube
7. Hinteres Schutzgitter
8. Motorschaft
9. Hintere Schale
10. Knopf für Schwenkfunktion
11. Geschwindigkeitsschalter
12. Befestigungsschraube
13. Rohr zur Höheneinstellung
14. Befestigungsschraube
15. Standschaft
16. Standsockel



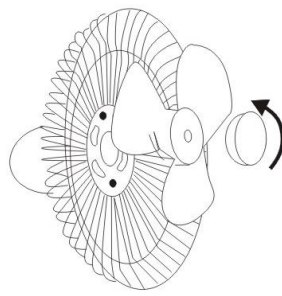
## MONTAGEANLEITUNG

\*\* Bitte montieren Sie das Gerät vor der Benutzung ordnungsgemäß in der folgenden Reihenfolge.

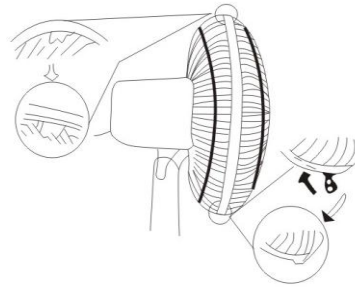
1. Montage des Sockels
  - Setzen Sie den Standschaft auf den Sockel.
  - Verschrauben Sie den Standschaft mit dem Sockel.
2. Weitere Montage:
  - Ziehen Sie das Rohr zur Höheneinstellung aus und befestigen Sie es mit der Befestigungsschraube.
  - Verbinden Sie den Ventilatorkörper mit dem Rohr für die Höheneinstellung und befestigen Sie die Verbindung mit der Befestigungsschraube.
3. Montage des hinteren Schutzgitters
  - Schrauben Sie die Befestigungsschraube des Schutzgitters gegen den Uhrzeigersinn heraus.
  - Bringen Sie das hintere Schutzgitter an den zwei an der Vorderseite der Motorschale hervorstehenden Stiften an.
  - Ziehen Sie die Befestigungsschraube für das Schutzgitter im Uhrzeigersinn fest.
4. Anbringen des Ventilatorblatts
  - Führen Sie das Ventilatorblatt auf den Schaft. Achten Sie dabei darauf, dass das Blatt richtig auf den Vertiefungen des Schafts sitzt.
  - Ziehen Sie die am Schaft angebrachte Schraube fest. Bitte beachten: Die Schraube für das Ventilatorblatt muss gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
5. Montage des vorderen Schutzgitters
  - Führen Sie den Haken des vorderen Schutzgitters in der Oberseite des hinteren Schutzgitters.
  - Setzen Sie das vordere Ventilatorschutzgitter auf das hintere Schutzgitter. Schließen Sie dann die Klemmen und schrauben Sie die Gitter mit den dafür vorgesehenen Schrauben zusammen.



3.



4.



5.

### BETRIEBSANLEITUNG

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine hierfür vorgesehene Steckdose.
2. Schwenkfunktion: Drücken Sie den Knopf für die Schwenkfunktion nach unten, wenn Sie möchten, dass der Ventilator nach hinten schwenkt. Ziehen Sie den Knopf für die Schwenkfunktion nach oben, wenn Sie möchten, dass der Ventilator nach vorne schwenkt.
3. Der Ventilator wird durch Drücken der Knöpfe auf dem Bedienfeld eingeschaltet: 0 = Aus; 1 = niedrige Geschwindigkeit; 2 = mittlere Geschwindigkeit; 3 = hohe Geschwindigkeit.

**ACHTUNG: Drücken Sie immer nur einen Knopf für die Geschwindigkeitskontrolle auf einmal. Falls zwei oder mehr der Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden, kann dies zu einer dauerhaften Beschädigung des Schaltgehäuses führen!**

### REINIGEN

1. Schalten Sie das Gerät vor der Pflege bzw. dem Reinigen und nach jeder Benutzung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 44W

Öko Konstruktionsanforderungen	
Produktinformationsanforderungen	
Maximaler Volumenstrom (F)	40.19 m <sup>3</sup> /min
Lüfteraufnahmeleistung(P)	36.32 W
Servicewert (SV)	1.11(m <sup>3</sup> /min)/W
Bewertungsvorschrift für Servicewert	IEC 60879: 1986 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010
Standby-Stromverbrauch (P <sub>SB</sub> )	0.00 W
Ventilator Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	50.30 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit (c)	2.09 Meter/Sek



<b>Kontakt details für weitere Informationen</b>	HEMA B.V. Postbus 37110 1030 AC Amsterdam Niederlande
--	--

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

### **HEMA garantiert Qualität**

HEMA B.V. übernimmt vollständige Garantie für Mängel, die als Folge von Material- und Fabrikationsfehlern an dem auf dem Kassenbeleg angegebenen Artikel auftreten. Für alle elektrischen Haushaltsgeräte gilt eine zweijährige Garantiefrist ab Kaufdatum.

### **Der Garantieanspruch für diesen Artikel entfällt, wenn:**

- a. der Defekt durch unsachgemäßen oder zweckwidrigen Gebrauch, Vernachlässigung, Anschluss an die falsche Netzspannung oder durch Fallen oder Stoßen entstanden ist.
- b. Sie während der Garantiezeit versucht haben, den Artikel selbst zu reparieren oder eine Reparatur durch Dritte (nicht HEMA ) haben ausführen lassen.

### **Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen können und möchten:**

können Sie den Artikel, zusammen mit dem Kassenbeleg, in einer der HEMA –Filialen abgeben. Sofern keine besonderen Umstände vorliegen, wird die Reparatur innerhalb von 14 Arbeitstagen kostenfrei durchgeführt.

### **Extra Sicherheit für eine gute Wahl**

Wenn Sie mit dem Kauf eines Artikels im Nachhinein unzufrieden sind (etwa, weil die Ausführung nicht gefällt oder der Artikel doppelt gekauft wurde), können Sie den Artikel innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum zurückgeben, vorausgesetzt, dieser ist unbeschädigt und originalverpackt. Nehmen Sie dann immer den Kassenbeleg mit. Sie können den Artikel umtauschen oder Sie erhalten auf Wunsch Ihr Geld zurück.

### **Diese Garantiebestimmungen gelten in allen Ländern, in denen HEMA Niederlassungen hat.**

#### **1. November 2010**

HEMA B.V.  
Postbus 37110  
1030 AC Amsterdam  
Niederlande

Die gesetzlichen Rechte und Ansprüche des Kunden bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

## **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



### **Wiederverwertung**

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt in der gesamten 2012/19-EU nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

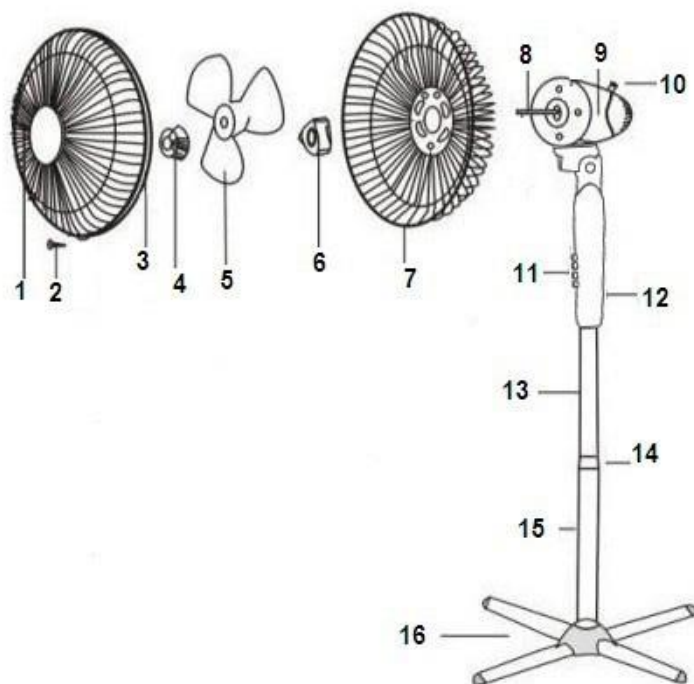
## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
5. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares, tales como: Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; Casas rurales; Clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales; Pensiones y otros alojamientos similares.
6. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
7. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
8. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.
9. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.

10. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
11. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
12. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
13. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
14. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
15. No controle el funcionamiento del aparato mediante un interruptor con temporizador externo o un sistema independiente con control remoto.
16. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
17. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
18. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
19. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
20. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
21. No utilice nunca el producto sin las rejillas (protectores del ventilador) en su lugar, ya que esto podría causar daños personales graves.
22. El aparato debe estar montado por completo antes de su uso.
23. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
24. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
25. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

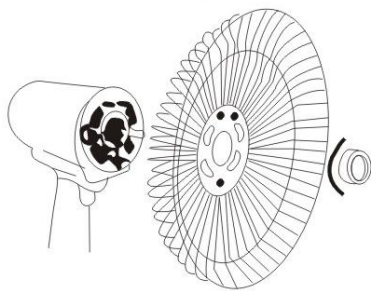
1. Protector frontal
2. Tornillo de los clips del protector
3. Clips del protector
4. Tornillo de fijación del aspa
5. Cuchilla
6. Tornillo de fijación de la rejilla
7. Protector trasero
8. Eje del motor
9. Cubierta trasera
10. Botón de oscilación
11. Interruptor de velocidad
12. Tornillo de fijación
13. Tubo de ajuste de altura
14. Juego de elementos de fijación
15. Eje de la base
16. Base de pie



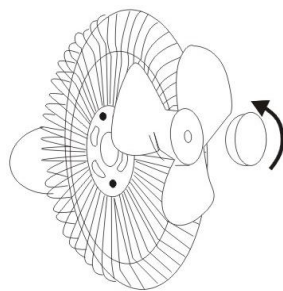
## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

\*\* Por favor, monte correctamente la unidad siguiendo las siguientes instrucciones cuando vaya a utilizarlo.

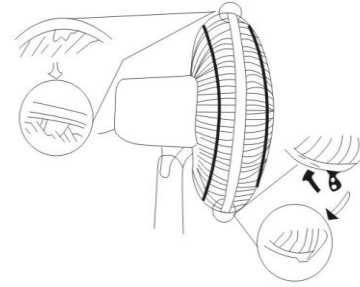
1. Montaje del soporte
  - Coloque el eje fijo en la base del ventilador.
  - Atornille el eje de la base en la base de pie.
2. Todo el conjunto
  - Tire del tubo de ajuste de altura hacia fuera y apriete el juego de elementos de fijación.
  - Acople el cuerpo principal del ventilador con el tubo de ajuste de altura, junto con el tornillo de fijación y asegúrese de que estén bien fijados.
3. Conjunto de la rejilla trasera
  - Afloje el tornillo de fijación de la rejilla girándolo hacia la izquierda.
  - Fije la rejilla trasera en los dos pilares de la cubierta frontal del motor.
  - Apriete el tornillo de fijación de la rejilla girándolo hacia la derecha.
4. Montaje del aspa del ventilador
  - Coloque el ventilador en el eje asegurándose de que las aspas encajen correctamente.
  - Apriete el tornillo del aspa en el eje. Nota: El tornillo del aspa debe apretarse hacia la izquierda.
5. Conjunto de la rejilla frontal
  - Coloque el gancho de la rejilla frontal en la parte superior de la rejilla trasera.
  - Fije la rejilla frontal en la rejilla trasera y cierre los clips; a continuación, utilizando el tornillo adecuado, asegúrese de que las rejillas están bien fijadas en su lugar.



3.



4.



5.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte el cable de alimentación a una toma adecuada.
2. Oscilación: Para que el cabezal del ventilador oscile, empuje hacia abajo el botón de oscilación. Para detener la oscilación del cabezal tire hacia arriba el botón de oscilación.
3. Con el ventilador encendido puede pulsar los siguiente botones del panel de control: 0 = Apagado, 1 = baja velocidad, 2 = velocidad media, 3 = velocidad alta.

**ATENCIÓN:** Pulse sólo uno de los botones de control de velocidad de cada vez. Podrían producirse daños permanentes en la carcasa del interruptor si dos o más botones se pulsan simultáneamente.

### LIMPIEZA

1. Antes de reparar el ventilador y después de cada uso, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación del enchufe de pared.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
3. Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.

### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V~ 50Hz

Consumo de poder: 44W

Requisitos de diseño ecológico	
Requisitos sobre la información del producto	
Caudal máximo del ventilador (F)	40.19 m <sup>3</sup> /min
Potencia eléctrica del ventilador (P)	36.32 W
Valor de servicio (SV)	1.11(m <sup>3</sup> /min)/W
Norma de medición para el valor de servicio	IEC 60879: 1986 EN 50564: 2011 EN 60704-2-7: 1998 EN 60704-1: 2010
Consumo de electricidad en modo de espera (PSB)	0.00 W
Nivel de potencia acústica del ventilador (L LWA)	50.30 dB(A)
Velocidad máxima del aire (c)	2.09 Meter/Sek
Información de contacto para obtener más información	Hema B.V. Postbus 37110 1030 AC Ámsterdam Países Bajos

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

### Garantizamos la calidad

Hema B.V. ofrece una garantía completa del artículo indicado en la tarjeta de garantía ante cualquier fallo por defectos de material o fabricación. Para todos los electrodomésticos el plazo de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra.

### La garantía de este artículo perderá su validez si:

- el defecto se debe a un uso inadecuado o incompetente, negligencia, conexión a una tensión de red equivocada o por caídas o golpes;
- durante el periodo de garantía, usted ha intentado reparar el artículo o lo ha llevado a un servicio de reparaciones no autorizado por HEMA.

### Si puede y quiere hacer uso de la garantía:

Deberá llevar el artículo junto con la prueba de garantía a uno de nuestros establecimientos. Normalmente y excepto en circunstancias especiales la reparación será gratis y tendrá lugar en un plazo de 14 días laborales.

### Seguridad adicional para una buena elección

Si no queda satisfecho con la compra del artículo (por ejemplo, porque no le gusta el modelo o porque lo ha comprado dos veces), podrá devolverlo en un plazo de 30 días desde la fecha de compra, siempre que esté **en perfecto estado** y en el embalaje original. Lleve siempre el recibo de caja. Podrá canjear el artículo o, si lo desea, se le devolverá el dinero.

**Estas condiciones de la garantía son aplicables en todos los países en los que Hema tiene establecimientos.**

**1 de noviembre 2010**

Hema B.V.

Postbus 37110

1030 AC Ámsterdam

Países Bajos

Estas condiciones de garantía son válidas sin perjuicio de los derechos legales o reclamaciones del cliente.

### RESPECTE EL MEDIO AMBIENTE



Reciclaje

Esta indicación muestra que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en el área de 2012/19-UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación descontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la

reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el vendedor en el que adquirió el producto. Pueden llevar este producto a reciclar de forma respetuosa con el medioambiente.